

英汉对照  
国际金融和贸易词汇手册

中国质量出版社

英汉对照

**国际金融和贸易词汇手册**

---

**AN ENGLISH - CHINESE  
GLOSSARY OF INTERNATIONAL  
FINANCE AND TRADE**

陈 瑜 编

中国展望出版社

一九八四年·北京

**英汉《国际金融和贸易词汇手册》**

**陈瑜 编**

\*

**中国展望出版社出版**

(北京西城区太平桥大街4号)

北京朝阳区展望印刷厂印刷

北京新华书店发行

---

开本 850×1168 毫米 1/32 14.75 印张  
733 千字 1984 年 3 月 北京第 1 版  
1984 年 3 月第 1 次印刷 1—20,000 册

---

统一书号：17271 · 074 定价：3.45 元

## 前　　言

本书以国际金融和对外贸易的业务词汇为主，共编入词目近二万五千条。其内容包括国际金融、对外贸易、世界经济、银行保险、外汇结算、企业财务、经济统计、进出口业务、海关商检、海事仲裁以及国际贸易法规和惯例等。另外，还编入了一些英语新词以及拉丁、法、意、德、葡萄牙、西班牙等外来语，以适应读者的需要。

为便于中外交流，本书对每一词条的中文译名，除列出国内通用译法外，还部分地采用了国际上的惯用译法。

本书是一部实用的中型词汇手册，可供从事国际金融、贸易及有关方面的人员使用。

本书由吉水、柯南校订，编写工作还得到有关部门和专家的大力支持，在此谨表谢忱。

由于水平所限，疏漏之处，恳请读者予以指正。

编　者  
一九八三年九月

## 体例说明

本书采用各专业辞书通用的体例。

(一) 所收词条一律按字母顺序排列, 如:

**gold exchange** 金汇兑

**gold exchange standard** 金汇兑本位

**gold exchange standard system** 金汇兑本位制

**gold fixing** 议定金价

(二) 英语缩略语按独立的词组处理, 按字母表顺序排列。并在其后面的圆括中列出该缩略语的英语全称。如:

**CBD** (= **cash before delivery**) 交货前预付货款

**CBS** (= **cash before shipment**) 装船前预付货款

**e. c.** (= **elastic currency**) 随供求而增减的货币

**ECA** (= **Exchange Clearing Agreement**) 汇兑清算协定

**e. g.** (= **ejusdem generis**) 〈拉〉类似情况也适用的原则

**E. L.** (= **Export Licence**) 输出许可证

(三) 外来语后面的尖括号中的汉语表示词源如:

**ad valorem** 〈拉〉 从价(税)

**betrag** 〈德〉 金额

**échant. s. val** (= **échantillon sans valeur**)

〈法〉 无商业价值的样品

**e / c** (= **en cuenta**) 〈西〉 赊销

## 目 录

前言 .....	1
体例说明 .....	2
<b>国际金融和贸易词汇手册正文 .....</b>	<b>1—456</b>
附录一 国际标准化组织制定的各国货币符号 .....	457
附录二 常用商业符号 .....	463
附录三 度量衡表 .....	464

# A

<b>Aaa</b> 级(指证券等级)	<b>above par</b> 票面以上, 高于票面价值
<b>Aaa-rated</b> 票面等级, 票面额	<b>above par value</b> 平价以上, 高于票面价值
<b>abandon</b> 委付, 放弃	<b>above the line</b> 线上项目
<b>abandoned vessel</b> 委付船, 弃船	<b>above-the-line expenditure</b> 经常预算支出
<b>abandonee</b> 被委付人	<b>abrasion</b> 磨损
<b>abandonment</b> 委付	<b>abrogation</b> 废除
<b>abandonment clause</b> 弃船条款, 委付条款	<b>absence of consideration</b> (合同) 缺乏对价, 无对价
<b>abandonment of ship</b> 船舶委付, 弃船	<b>absentee reo</b> (拉) 在被告缺席的情况下
<b>abandonment of voyage</b> 放弃航次	<b>absentee owner</b> 未在场物主, 无机能资本家
<b>abatement</b> 扣折, 减税, 撤销部份或全部索赔	<b>absentee ownership</b> 不在所有权; 遥有制度, 未参预管理主权
<b>ab ovo</b> (拉) 自始, 从开始	<b>absolute acceptance</b> 单纯承兑, 无条件承兑
<b>a bon droit</b> (法) 公平	<b>absolute advantage</b> 绝对优势
<b>a bon marché</b> (法) 价格便宜	<b>absolute availabilities of imports</b> 绝对进口供应额
<b>ability</b> 能力	<b>absolute contraband</b> 绝对禁运品; 战略物资
<b>ability to bargain</b> 议价能力	<b>absolute cover</b> 绝对保险
<b>ability to borrow</b> 借债能力	<b>absolute demand</b> 绝对需求; 绝对需要
<b>ability to borrow overseas</b> 对外借入能力	<b>absolute endorsement</b> 单纯背书, 无条件背书
<b>ability to compete</b> 竞争能力	<b>absolute income</b> 绝对所得
<b>ability to invest</b> 投资能力	<b>absolute liability</b> 绝对责任, 绝对赔偿责任
<b>ability to pay</b> 偿付能力, 支付能力	<b>absolute majority</b> 绝对多数
<b>ability-to-pay principle of taxation</b> 纳税的支付能力原则	<b>absolute net loss</b> 绝对净损
<b>ability to sell</b> 销售能力	<b>absolute par of exchange</b> 固定汇
<b>abnormal condition</b> 非正常状态	
<b>abnormal depreciation</b> 特别折旧	
<b>abnormal risk</b> 异常危险	
<b>abnormal spoilage</b> 非正常破損	
<b>aboriginal cost</b> 原始成本	
<b>about</b> 大约, 约	

兑平价,绝对汇兑平价	以接受的质量
<b>absolute total loss</b> 绝对全损	<b>acceptable quality level</b> 验收质量
<b>absolute value</b> 绝对值	标准;可接受品质水准
<b>absolute veto</b> 无限制的否决权,绝对 否决权	<b>acceptance</b> 承兑,承兑票据,接受,承 诺,承保
<b>absolute warranty of seaworthi- ness</b> 绝对适航保证	<b>acceptance and guarantee</b> 接受承 付
<b>absorbed burden</b> 已负担间接成本	<b>acceptance bill</b> 承兑汇票
<b>absorbed cost</b> 归入成本,已负担成本	<b>acceptance by intervention</b> 参加 承兑
<b>absorbed expenses</b> 已吸收费用,已 负担费用	<b>acceptance commission</b> 承兑手续 费
<b>absorption</b> 承运人(之间)承诺	<b>acceptance credit</b> 承兑信用(证)
<b>absorption account</b> 附属账	<b>acceptance draft</b> 承兑汇票
<b>absorption costing</b> 归纳成本法,全 部成本法	<b>acceptance fee</b> 承兑费
<b>absorption power</b> 吸收能力	<b>acceptance for carriage</b> 承运
<b>absorptive capacity</b> 吸收能力	<b>acceptance for honour</b> 参加承兑
<b>absorptive capacity for external assistance</b> 吸收外援的能力	<b>acceptance house</b> 承兑商行
<b>absque ulla condicione</b> <拉>无条 件地	<b>acceptance in blank</b> 不记名承兑, 空白承兑
<b>abstract book</b> 摘要簿	<b>acceptance letter of credit</b> 承兑 信用证
<b>abstract of title</b> 产权说明书,所有 权的证明摘要	<b>acceptance market</b> 承兑市场
<b>abuse of flag</b> 滥用旗帜	<b>acceptance of a bill of exchange</b> 承兑汇票
<b>abuse of process</b> 非法起诉	<b>acceptance of goods</b> 承运货物
<b>abuse of trust</b> 滥用信用	<b>acceptance of an order at below- cost prices</b> 接受低于成本的订货 (单)
<b>abreast</b> 船并靠	<b>acceptance payable</b> 应付承兑汇票
<b>ac etiam</b> <拉>以及	<b>acceptance qualified as to place</b> 对付款地点有限制的承兑
<b>accedas ad curiam</b> <拉>准许上诉 (令)	<b>acceptance qualified as to time</b> 对付款时间有限制的承兑
<b>accelerated depreciation</b> 加速折旧	<b>acceptance rate</b> 票据承兑利率
<b>accelerated growth</b> 加速增长	<b>acceptance receivable</b> 应收承兑汇 票
<b>acceleration clause</b> 加速条款	<b>acceptance sampling by attribu- tes</b> 定性抽样验收
<b>accelerator</b> 加速因素	<b>acceptance sampling by variable</b>
<b>accelerator coefficient</b> 加速系数	
<b>accept</b> 承兑,接受,承诺	
<b>accept an order</b> 接受定货,接受订单	
<b>acceptability</b> 可接受性;可承兑性	
<b>acceptable quality</b> 合格的质量,可	

定量抽量验收	accidental fluctuation 偶然变动，无规则变动
<b>acceptance supra protest</b> 承兑拒付汇票(以保全出票人信用)	<b>accommodation bill (or note or paper)</b> 通融票据
<b>acceptances</b> 分入分保	<b>accommodation bill of lading</b> 通融提单
<b>accepted bill</b> 承兑汇票	<b>accommodation indorsement (or endorsement)</b> 通融背书
<b>accepted bill advice</b> 承兑通知书	<b>accommodation line</b> 通融受保业务
<b>accepter</b> 承兑人	通融分保接受额
<b>accepting at sacrifice</b> 亏本接受订单	<b>accommodation party</b> 票据上的通融人
<b>accepting bank</b> 承兑银行	<b>accompany</b> 附有
<b>accepting house</b> 承兑行	<b>accomplished bill of lading</b> 已提货的提单
<b>acceptor</b> 承兑人	<b>accord</b> 协约,协议
<b>acceptor by intervention</b> (票据的)参加承兑人	<b>accord free transit</b> 准许自由过境
<b>acceptor for honour</b> 参加承兑人	<b>account</b> 帐,帐户
<b>access to court</b> 向法院申诉的权利	<b>account as recorded in a ledger</b> 总分类帐
<b>access to market</b> 进入市场,进入市场的机会	<b>account balance</b> 帐户结余,帐户余额
<b>access to modern technology</b> 取得现代技术,使用(利用)现代技术	<b>account balanced</b> 结平的帐户,两讫,清讫
<b>access to the sea</b> 通往海洋,出入海洋	<b>account bill</b> 帐单
<b>accessio</b> (拉)添附	<b>account books</b> 帐簿
<b>accession rate</b> 就业增长率	<b>account classification</b> 帐户分类
<b>accessories clause</b> (车辆)附件条款	<b>account clerk</b> 帐务员,记帐员
<b>accessory claim</b> 附带请求	<b>account current</b> 银行往来存款,往来帐户,流通帐
<b>accessory contract</b> 附加合同,附约	<b>account days</b> 结算日
<b>accessory equipments</b> 辅助设备	<b>account executive</b> (广告或服务业的)业务经理,业务员
<b>accessory risks</b> 附加保险,附加险	<b>account form</b> 帐户格式
<b>accident</b> 意外事故	<b>account form of balance sheet</b> 帐式资产负债表
<b>accident beyond control</b> 不可抗力灾害	<b>account form of profit and loss statement</b> 帐式损益计算书
<b>accident boat</b> 急救艇	<b>account in bankruptcy</b> 破产帐款(户)
<b>accident insurance</b> 意外保险	
<b>accidental cost</b> 事故费	
<b>accidental collision</b> 意外碰撞	
<b>accidental damage</b> 意外损坏	
<b>accident error</b> 偶然误差	
<b>accident in loading</b> 装货中的意外事故	

<b>account in dispute</b>	有争议的帐款	号
<b>account nonresident</b>	非居民帐户	<b>accounting control</b> 会计监督,会计管理,会计统制
<b>account number</b>	帐户号码	<b>accounting convention</b> 会计惯例
<b>account of bankruptcy</b>	破产帐	<b>accounting conventions or practices</b> 会计习惯作法
<b>account of business</b>	收支计算书,损益表,营业科目	<b>accounting cost control</b> 会计成本管理,会计成本监督
<b>account of disbursement</b>	支出帐	<b>accounting document</b> 会计单据
<b>account of payments</b>	支出帐户	<b>accounting entity</b> 会计个体,会计单位,帐务处理单位
<b>account of receipts</b>	收入帐户	<b>accounting equation</b> 会计等式
<b>account of sales</b>	销货帐	<b>accounting errors</b> 会计错误
<b>account of the exchequer</b>	国库帐	<b>accounting event</b> 会计事项
<b>account payee</b>	收款人帐(户)	<b>accounting evidence</b> 会计凭证
<b>account purchase</b>	购货	<b>accounting exchange rate</b> 会计汇率
<b>account(s) receivable</b>	应收帐款,应收未收帐款	<b>accounting item</b> 会计科目,会计项目
<b>account receivable discounted</b>	应收帐款贴现	<b>accounting manual</b> 会计规程,会计手册
<b>account rendered</b>	借贷细帐,发送的帐单	<b>accounting method</b> 核算方法
<b>account sales</b>	销货清单,销货清单,销货明细账	<b>accounting on the accrual basis</b> 应收应付会计制
<b>account settled</b>	已结付账户(目),双方同意的账	<b>accounting operation</b> 会计运算
<b>account title</b>	会计科目	<b>accounting period</b> 会计期间,会计结算期
<b>account to give</b>	支出帐目	<b>accounting personnel</b> 会计人员
<b>account transfer</b>	转帐帐目	<b>accounting policy</b> 会计政策
<b>account transfer memo</b>	转帐通知单	<b>accounting practice</b> 会计实务
<b>account working</b>	业务帐户	<b>accounting principles</b> 会计原则
<b>account year</b>	帐目年度,会计年度	<b>accounting procedure</b> 会计程序,会计手续
<b>accountability</b>	会计责任	<b>accounting rate</b> 会计汇率,会计兑换率
<b>accountant</b>	会计,会计师	<b>accounting rate of return</b> 会计收益率
<b>accountant general</b>	会计主任	<b>accounting records</b> 会计记录
<b>accountancy law</b>	会计法	<b>accounting reports</b> 会计报告
<b>accountee</b>	帐户主	<b>accounting statement</b> 会计报表
<b>accounting</b>	会计	
<b>accounting archives</b>	会计档案	
<b>accounting books</b>	会计帐簿	
<b>accounting changes</b>	会计变动	
<b>accounting code number</b>	会计编	

**accounting system** 会计制度  
**accounting theory** 会计理论  
**accounting transaction** 会计事项  
**accounting unit** 会计单位, [会] 帐务处理单位  
**accounting year** 会计年度  
**account payee** 转帐支票  
**accounts of finance** 财务帐户  
**accounts payable** 应付帐款  
**accounts payable ledger** 应付帐款分类帐  
**accounts payable register** 应付帐款登记簿  
**accounts payable stretching** 应付帐款伸展  
**accounts status** 帐务状况  
**accounts receivable** 应收帐款  
**accounts receivable aging schedule** 应收帐款帐令表  
**accounts receivable assigned** 已转让应收帐款  
**accounts receivable discounted** 已贴现应收帐款  
**accounts receivable financing** 应收帐款的资金筹措  
**accounts receivable ledger** 应收帐款分类帐  
**accounts receivable register** 应收帐款登记簿  
**accounts receivable turnover** 应收帐款周转率  
**accounts section** 会计科  
**accredited buyer** 受信买方  
**accreditif** <法>信用证  
**accrual basis** 权责发生制  
**accrual basis accounting** 应收应付会计制  
**accrual date** 应收应付日期  
**accrual of interest** 应计利息  
**accrue** 自然增长(利息), 增殖

**accrued assets** 应计资产  
**accrued bond interest** 应付未付债券利息  
**accrued cumulative dividends** 应付未付股利  
**accrued depreciation** 应计折旧  
**accrued dividend** 应计股利  
**accrued-expenditures basis** 支出  
 应计制  
**accrued expense** 应付未付费用, 应计费用  
**accrued income** 应计收益, 累计收益  
**accrued interest** 应计利息, 待付利息, 应付未付利息  
**accrued interest on bonds** 应付未付债券息  
**accrued interest on mortgage** 应计抵押息  
**accrued interest on notes payable** 应付未付证券息  
**accrued interest payable** 应付未付利息  
**accrued interest receivable** 应收未收帐户利息  
**accrued item** 应计项目, 前期债务  
**accrued item(s) payable** 应付应计项目  
**accrued item(s) receivable** 应收应计项目  
**accrued liabilities** 应付负债  
**accrued payables** 应计未付款项  
**accrued profits** 应计利润  
**accrued receivables** 应计未收项目  
**accrued rent** 应计租费  
**accrued revenue** 应计收入  
**accrued salary** 应计薪金  
**accumulate** 积累  
**accumulated deficit** 累计亏损  
**accumulated depreciation** 累积折

旧,折旧基金	
<b>accumulated dividend</b> 累积股利	
<b>accumulated earnings</b> 累积盈余, 累积收益	
<b>accumulated income</b> 累积收益	
<b>accumulated profits</b> 累计利润,滚 存利润	
<b>accumulated surplus</b> 累积盈余,滚 存盈余	
<b>accumulating liquidity pressures</b> 短期流动资金过多造成压力	
<b>accumulation</b> 累积	
<b>accumulation account</b> 累积帐户	
<b>accumulation factor</b> 累积算式,本 利滚计式	
<b>accumulation of capital</b> 资本积累	
<b>accumulation of risks</b> 责任累积	
<b>accumulation of stocks</b> 厚积	
<b>accumulation schedule</b> 累积表	
<b>accumulative sinking fund</b> 累积 偿债基金	
<b>acerbatim</b> <拉>简略地	
<b>acid-test ratio</b> 酸性试验比率	
<b>acid value</b> 酸值	
<b>acknowledge</b> 确认	
<b>acknowledge receipt</b> 证实收到	
<b>acknowledg(e)ment</b> 回执;承认;确 认	
<b>acknowledg(e)ment after expira- tion of the limitation period</b> 时效期满后承认债务	
<b>acknowledg(e)ment by debtor of debt</b> 债务人承认债务	
<b>acknowledg (e) ment by partial performance</b> 以部份履行承认债务	
<b>acknowledg(e)ment of declaration (under open policy)</b> 予约保险申 报确认书	
<b>acknowledg(e)ment of liability</b> 承 认债务	
<b>ACME Code</b> 爱克米商业电码	
<b>acquiescence</b> 默认,默许	
<b>acquired right</b> 既得权利	
<b>acquiring corporation</b> 收买股权 的公司	
<b>acquisition</b> 收购;取得;购进	
<b>acquisition commission</b> 展业手 续费	
<b>acquisition costs</b> 展业费	
<b>acquisition of assets</b> 购置资产	
<b>acquisition of a claim</b> 取得他人 的债权	
<b>acquisition of technology</b> 取得技术	
<b>acquisitive prescription</b> 取得时 效,长期归属权	
<b>acquittal</b> <法>宣告无罪	
<b>across national boundaries</b> 跨国 贸易	
<b>across-the-board cut</b> 全面削减	
<b>across-the-board tariff reduction</b> 全面降低关税	
<b>across-the-board tariff reductions</b> in the Kennedy Round 肯尼迪 回合的全面关税降减	
<b>act</b> 法;法案;法律行为,行为	
<b>act against restraints of competi- tion</b> 反限制竞争法	
<b>act as amiables compositoru</b> s 担 任友好调解人	
<b>Act Concerning Prohibition of Private Monopolies and Main- tenance of Free Trade (1947) (JAPAN)</b> 禁止私人垄断与维持自由 贸易法(一九四七年)(日本)	
<b>act instituting judicial proceed- ings</b> 起诉行为	
<b>act instituting the counterclaim</b> 提起反诉的行为	
<b>act of accession</b> 加入他人(企业或国 家)之间已订立的合同(公约)的行为	

**act of depredation** 掠夺行为  
**Act of God** 不可抗力,天灾  
**act of interference** 干涉行为  
**act of interruption** 中止时效的行为  
**act of neutrality** 中立法案  
**act of public enemies** 公敌行为  
**act of state** 国家行为  
**act of the seller** 卖方的行为  
**Act of 27 May 1960 on Protection Against the Abuse of Economic Power (BELGIUM)** 1960年5月27日防止滥用经济权力法(比利时)  
**act of war** 战争行为  
**Act on the Promotion of Economic Competition (Finland)** 促进经济竞争法(芬兰)  
**act or omission** 行为或不行为  
**act performed by way of counterclaim** 提出反诉  
**act recognized as commencing judicial proceedings** 视为构成起诉的行为  
**act short of war** 次于战争的行为  
**acta jure gestionis** 〈拉〉行政法规  
**actio** 〈拉〉诉讼;诉权  
**actio conducti** 〈拉〉承租人的控诉  
**actio popularis** 〈拉〉共同行为  
**actio pro socio** 〈拉〉合伙人的控诉  
**action** 诉讼  
**action at law** 法律诉讼,诉讼行为  
**action ex contractu** 根据合同的诉讼  
**action ex delicto** 根据侵权行为的诉讼  
**action for annulment of contract** 申请废除合同的诉讼  
**action for collision** 船舶碰撞的诉讼  
**action for compensation for loss** 要求赔偿损失的诉讼

**action for compensation for non-delivery** 就不交货要求赔偿的诉讼  
**action for damages** 损害赔偿的诉讼  
**action for reimbursement** 申请赔偿的诉讼  
**action for restitution** 要求退回原物的诉讼  
**action founded in contract** 基于合同的诉讼  
**action founded in tort** 基于侵权行为的诉讼  
**action in rem** 物权诉讼  
**action in respect of loss or damage to goods** 就货物灭失或损坏提起的诉讼  
**action introducing legal proceedings** 起诉行为  
**action of enforce judgements** 申请强制执行的诉讼  
**action of recover the price** 支付价金的诉讼  
**action of rescission** 解除合同的诉讼  
**action-oriented negotiation** 面向行动的谈判  
**action-oriented programmers** 面向行动的方案,着重于行动的方案  
**action-oriented studies** 面向行动的研究  
**action orientation** 面向行动  
**action outside the instrument** 根据票据外的关系提出的诉讼  
**action projects** 行动计划  
**action to enforce judg(e)ment** 申请强制执行判决的诉讼  
**action to recover the price** 要求支付价金的诉讼  
**activation threshold** 生效界限,补偿界限  
**active** 活跃;尚未废弃的;有效的

**active analysis** 活动分析  
**active assets** 活动资产,有收益资产  
**active balance** 顺差,盈余节余  
**active balance of payments** 国际  
 收支顺差  
**active bank account** 尚有存款的  
 银行户头  
**active bond** 有固定利息的公债券  
**active capital** 活动资本,流动资本  
**active circulation** 钞票流通额  
**active commerce** 直接贸易,以本国  
 船只运输的贸易  
**active debt** 需付利息的债务  
**active improvement trade** 主动  
 加工贸易  
**active investment** 能动的投资  
**active market** 活跃的市场  
**active partner** 任职合伙人,普通股  
 东  
**active population** 职业人口,参加  
 经济活动人口  
**active securities** 热门股票  
**active stock** 活跃股票  
**active trade balance** 出超,贸易顺差  
**activity analysis in PERT net**  
 work 计划评审法网络的活动分析  
**activity charts** 工作图  
**activity rate** 活动率  
**activity sampling** 工作抽查  
**actori sequitur forum rei** 〈拉〉原  
 告应向被告的管辖法院提出控告  
**actori incumbit onus probandi**  
 〈拉〉举证责任在于原告  
**actori incumbit probatio** 〈拉〉  
 原告负举证的责任  
**actual budget** 决算  
**actual capital** 实际资本  
**actual carrier** 实际承运人  
**actual cash value** 实际现金价值  
**actual consumption** 实际消费量

**actual cost** 实际成本,实际费用  
**actual cost system** 实际费用制度  
**actual damage** 实际损害  
**actual debts** 实际债务  
**actual delivery** 实际交货  
**actual demand** 实际需求  
**actual depreciation** 实际折旧  
**actual dishonour** 实际拒付,拒绝承  
 兑  
**actual fault** 实际过失  
**actual fault or privity** 本人过失  
**actual flow of resources** 资金的  
 实际流量  
**actual handing over** 实际交付  
**actual liabilities** 实际负债  
**actual loss** 实际损失  
**actual or threatened default on**  
 loans 贷款实际上发生或可能发生  
 不履行债务的情况  
**actual population** 实际人口  
**actual price** 实价  
**actual profit** 实际利润  
**actual quotation** 暗盘  
**actual rate** 实际汇率  
**actual rate of wastage and obsolescence** 实际耗蚀率与陈废率  
**actual tare** 实际皮重  
**actual total loss** 实际全损  
**actual value** 实际价值  
**actualidate economic** 经济现状  
**actuarial** 保险统计(精算)  
**actuarial cost** 精算费用  
**actuarial equivalent** 精算等值  
**actuarial evaluation** 精算估值  
**actuarial surplus** 精算剩余,精算盈  
 余  
**actuary** 精算师,精算员,固定资产统  
 计师  
**actum dei nemini facit injuriam**  
 〈拉〉自然灾害不得归咎于人

**actus curiae nemini facit injuriam** 〈拉〉法院的行为不得损害任何一方  
**actus iuris** 〈拉〉侵权行为, 不当行为  
**actus reus** 〈拉〉[律]不法行为, 不正当的行为  
**ad arbitrium** 〈拉〉任意  
**ad dato** 〈拉〉自即日起  
**ad absurdum** 〈拉〉反证  
**ad agent** 广告代理商  
**ad amissim** 〈拉〉准确地, 精确地  
**ad avizandum** 〈拉〉并予考虑  
**ad column** 广告栏  
**ad craft** 广告业者  
**à demi** 〈法〉一半 不完全  
**à dessein** 〈法〉故意 蓄意  
**à deux fins** 〈法〉可作两用  
**ad eundem** 〈拉〉达到相同程度  
**ad extra** 〈拉〉向外  
**ad frenum** 〈拉〉终于, 毕竟  
**ad filum aquae** 〈拉〉以河流中线为界  
**ad finem** 〈拉〉到底  
**ad hoc** 〈拉〉专门, 特设, 临时, 专案  
**ad hoc arbitration** 临时仲裁, (为某案)专设的仲裁庭  
**ad hoc assignment** 临时任务, 专门委派的工作  
**ad hoc expert group** 特设专家小组  
**ad hoc group** 特设小组  
**ad hoc judge** 专案法官  
**ad hoc report** 特别报告  
**ad hoc representative** 临时代表  
**ad hoc request** 特别要求  
**ad hoc resources** 特别资源  
**ad hoc task** 特别工作  
**adhuc sub judice lis est** 〈拉〉尚未定局

**ad idem** 〈拉〉意见一致, 协议  
**ad infinitum** 〈拉〉无限  
**ad inquirendum** 〈拉〉查讯 (法院令状的名称)  
**ad instantiam partis** 〈拉〉经一方要求  
**ad interim** 〈拉〉临时, 着行  
**ad litem** 〈拉〉诉讼进行中  
**ad litteram** 〈拉〉逐字, 照原文  
**ad multos annos** 〈拉〉多年以来  
**ad referendum** 〈拉〉尚待核准, 待进一步审议; 其余事项待定  
**ad referendum contract** 草约  
**ad solicitor** 广告兜揽员  
**ad valorem** 〈拉〉从价  
**ad valorem bill of lading** 货值提单  
**ad valorem duty** 从价税  
**ad valorem freight** 从价运费  
**ad valorem import duty** 从价进口税  
**ad valorem method** 从价法  
**ad valorem rate of duty** 从价税率  
**ad valorem tariff** 从价税率  
**ad valorem tax** 从价税  
**ad verbum** 〈拉〉逐字  
**adaptive control** 适应控制  
**add lot** 零星交易  
**add value tax** 增值税  
**added value** 附加价值, 增殖价值, 增殖  
**added value tax** 增值税  
**addendum** 增编, (复 addenda) 附约, 附表, 附录  
**additional arbitrator** 补充仲裁员  
**additional article** 增订条款  
**additional assured** 附加被保险人  
**additional benefit** 额外利益, 附加利益(人身保险)

<b>additional budget</b>	追加预算	备
<b>additional charge</b>	附加费	<b>adequate verification</b> 充分的核查
<b>additional conditions</b>	附加条件	<b>adherence</b> 遵守,加入(条约)
<b>additional commitments</b>	追加的投资,追加承诺	<b>adhesion contract</b> 服从契约,不经谈判由一方事前制定的合同
<b>additional compensatory financing facilities</b>	额外的补偿资助业务	<b>adhesion to the protocol</b> 加入议定书
<b>additional cost</b>	额外费用,追加成本	<b>adiratus</b> <拉>遗失;失物赔偿金
<b>additional duty</b>	追加关税	<b>adjacent high seas</b> 邻近公海
<b>additional expenses</b>	追加费用,附加费用	<b>adject poverty</b> 赤贫状态
<b>additional expenses-war risks</b>	战争险附加费用	<b>adjective law</b> 程序法,程序规则
<b>additional finance</b>	额外资金	<b>adjoining</b> 毗连
<b>additional freight</b>	附加运费	<b>adjourn the granting of leave to issue execution</b> 延期宣布强制执行判决令
<b>additional insurance</b>	附加保险,加保	<b>adjourned for want of a quorum</b> 因不足法定人数而延会
<b>additional investment</b>	额外投资	<b>adjudicate a dispute</b> 裁决争端
<b>additional item</b>	增列项目	<b>adjudicate on the merits</b> 就案件的事实作出判决
<b>additional margin</b>	追加保证金,追加押金	<b>adjudication</b> 裁决,判决
<b>additional markon</b>	额外加计	<b>adjudicatory authority</b> 裁判(决)当局
<b>additional order</b>	追加定单	<b>adjunct account</b> 附属帐户
<b>additional payments</b>	另外支付,额外付款	<b>adjust</b> 调整,[保]理算
<b>additional premium</b>	附加保费	<b>adjust accounts</b> 调整帐目
<b>additional premium-reinsurance</b>	再保险附加保费	<b>adjust the letter of credit</b> 修改信用证
<b>additional protocol</b>	附加议定书	<b>adjustable peg</b> 可调整的钉住,可调整的单价
<b>additional rate</b>	附加运费率	<b>adjustable policy</b> 可调整的保险单
<b>additional special contribution</b>	额外特别捐款	<b>adjustable premium</b> 可调整的保险费
<b>additional tax</b>	追加税	<b>adjusted basis</b> 调整制
<b>add-on</b>	比例附加或比例运价	<b>adjusted gross income</b> 调整后总所得(总收益)
<b>address commission</b>	回佣,委托佣金,洽船佣金	<b>adjusted historical cost</b> 调整后历史成本
<b>addressee</b>	抬头人,收件人,受信人	<b>adjusted pension</b> 调整年金
<b>adequate gold and foreign exchange reserve</b>	足够的黄金外汇储备	<b>adjuster</b> 理算人,理算师
		<b>adjusting entry</b> 调整分录

**adjustment** 海损理算；调整  
**adjustment account** 调整帐户  
**adjustment assistance** 调整性援助  
**adjustment assistance measures**  
 协助调整的措施  
**adjustment costs** 理算费用  
**adjustment fee** 理算费  
**adjustment letter** 海损理算书  
**adjustment of average** 海损理算  
**adjustment of balance** 余额调整  
**adjustment of chain relatives** 连锁比例调整  
**adjustment of claims** 赔款计算(书)  
**adjustment of claims for general average** 共同海损赔偿要求的理算  
**adjustment of exchange rate** 调整汇价  
**adjustment of general average** 共同海损理算  
**adjustment of loss** 损失理算  
**adjustment of seasonal variations**  
 按季节变化调整  
**adjustment of transport losses**  
 理算运输损失  
**adjustment process** 调整程序  
**adjustment system** 调整制度  
**administer arbitration** 管理仲裁  
**administered price** 管制价格  
**administered price theory** 受控价格理论  
**administered rates** 规定的费率  
**administering authority** 管理当局  
**administering power** 管理国  
**administration** 管理  
**administration cost** 管理费  
**administration expense** 管理费用  
**administration of evidence** 审查证据

**administration of justice** 司法裁判, 执法  
**administration of the fund** 资金管理  
**administration office** 码头管理所, 办公室  
**administrator of property** 财产管理人  
**administrative authorities** 行政当局  
**administrative arrangement** 管理上的安排  
**administrative audit** 行政审计; 管理审计  
**administrative backstopping** 行政支持  
**administrative budget** 行政预算, 管理预算  
**administrative channel** 行政渠道  
**administrative expense** 管理费用  
**administrative framework** 管理机构, 行政机构  
**administrative function** 行政职能  
**administrative implications** 所涉及行政问题  
**administrative jurisdiction** 行政管辖  
**administrative law** 行政法  
**administrative machinery** 行政机构  
**administrative management** 行政管理  
**administrative proceedings** 行政程序  
**administrative protection** 保护贸易制度  
**administrative regulations** 行政规章  
**administrative remedies** 行政上的赔偿; 行政补救(办法)